

Här Buergermeeschter,

Léif Kollege vum Conseil,

No engem weideren, interessante Joer hei am Gemengerot, sti mir alt nees virum wichtigste politeschen Dossier, nämlech der traditioneller Budgetsdebatt. Et ass dëst elo schonns de véierte Budget, a markéiert domat och symbolesch déi éischt an déi lescht Halschent vun der Legislaturperiod. Während an der Chamber, d'Kollege Sozialisten hei zu menger Lénker, de Stuerz vun der CSV-Regierung erbäi provoziert hunn, huet dat am Gemengerot zu Péiteng awer net wierklech en Zacken aus der Kroun gebrach - béid Koalitiounsparteien hunn hier Partnerschaft onni grous Divergenze fortgesat, wisou natierlech dëse Budget mat alle Stëmme vun deenen hei vertraedene Majoritéitspolitiker, mat sécherlech ville léiwe Komplimenter, mat Luefhuddelei fir dëst an dat, a wéi all Joers mat besonnesch vill kritiklosem Hurratriotismus, gestëmmt gëtt. D'ADR huet allerdéngs a ganz ville politesche Sujeten, eng ganz aner Virstellung vu Gemengepolitik, a beriff sech dowéinst op hire néiergeschriwwene kommunale Programm, dee fir ons ëmmer nach de Kär vum oppositionellen Interessenskampf duerstellt. Dir wäert net verkenne kënnen, datt d'ADR sécherlech déi meeschte schréftlech Interventiounen eraginn huet, an och bei alle mëndlechen Interventiounen, d'Diskussioun mat hirem Pefferkär beliebt huet. Mir sinn déi Partei, déi de Schaffen a Gemengerot ëmmer nees un déi Sujeten erënnert, iwwert déi net wëll oder soll geschwat ginn, oder eben déi Kritik ausspricht, déi ongär gehiert gëtt. Mir wëllen dofir och an Zukunft weider op eise politesche Stil setzen, eis fruktiv Aarbecht weiderféieren, an déi kontrovers a kritesch Diskussiounskultur mat däitlecher Stëmm hei an de Gemengerot afleegen. Zwar erfieert a schockiert sech munch ee vun lech ëmmer nach u munch ongewinntem politesche Bäitrag, mä genau dat gefältonssou wonnerbar gutt, well dat fir ons den tatsächleche Beweis ass, dat et lang keng richtig Oppositioun hei am Gemengerot gouf, an dat säit de leschte Wahlen, nun awer wierklech anescht ass! Eier ech elo op dee wierklech wichtige politeschen Inhalt agoe wëll, wëll ech dach awer den Ablack notzen, fir nach een allgemenge Kritikpunkt hei mat ze deelen. No munch onpoliteschen, ondiplomateschen, vulgären, diskriminéierenden a perséinlechen Frontalattacken géint eis Partei, déi mech zwar net wierklech beréieren nach stéieren, mä déi mech awer interesséieren ze kommentéieren, sinn ech frou a glécklech, datt no ville Gespréicher dës lescht Zäit mam Vollék, den Zousproch fir d'ADR nach ni esou grous war, ewéi haut. Ech mengen, datt är Strategie vun der "frecher Schnëss" däitlech gescheitert ass!

Léif Kollegen,

D'ADR wëll als alleréischt alle concernéierte Servicer, déi vill Zäit, vill Aarbecht a vill Professionalismus an dëse Budget investéiert hunn, e grouse Merci ausschwätzen. Selbstverständlech ass et net méiglech, fir sech als Partei mat all einzelnen Donnéeën vun dësem Budget bis an d'Détail ze beschäftegen, wisou d'ADR sech wierklech op déi interessant Eckdate konzentréiert, déi hei onbedéngt mussen ugeschwat ginn.

D'ADR verkennt net, datt déi nei Lénksregierung eng wesentlech Matschold um kommende finanzielle Plang vun der Gemeng Péiteng dréit. Déi Austeritéitspolitik déi hirersäits ageleet gouf, huet dowéinst och zur Konsequenz, datt eng indirekt Matreguléierung vun de Gemengefinanzen zum Deelverloscht vun eiser Gemengenautonomie féiert. D'ADR ass awer fir eng méiglechst autonom Kommunalpolitik, déi selwer am beschte weess, wat gutt fir si ass, an ëmmer no den Interessen vun hire Bierge orientéiert, funktionéiere soll.

D'ADR wëll der CSV-LSAP Koalitioun zu Péiteng domat allerdéngs guer kee Fräifahrtsticket ausstellen, well och d'Gemeng Péiteng huet hier Politik, ënnert hirer Responsabilitéit, a mat hire Prioritéite skizzéiert an ëmgesat. D'ADR begréisst, datt trotz der allgemenger Finanzsituatioun vum Staat an de Gemengen, d'Gemenschold weider erof op elo ronn 14 Milliounen € gewirtschaft konnt ginn.

Trotzdem si Scholden ëmmer nach Scholden, fir déi de Steierzueler matbezillt, a mat enger pro-Kappverschëldung vun 816 € vis-à-vis vum Staat mat am Däiwelskrees stécht.

De Gemenge- a Schäfferot huet an dëser Legislatuperiod virun allem mat Taxenerhéigung sympathiséiert, an domat bewosst fir, de Steierzueler aus ze beuten. Wann ech de Schäfferot dohingehend kloer verstanen hunn, soll och an Zukunft dës Ressource eng wesentlech Recettequell fir de Budget sinn, nämlech mat der Erhéijung vun der Entwässerungstax, dem Aféiere vu méi Parkingstaxen, enger Erhéigung vum Impôt commercial, villäicht dem Impôt foncier an natierlech de Poubellstaxen a wees wees, wéi eng nei Tax villäicht nach erbäi gedeichselt gëtt. Eng Tax déi ech scho mol definitiv ofaschfe géing, datt wär déi déierefeindlech Tax déi e Mënsch mat Hausdéier diskriminéiert. D'ADR ass der Meenung, datt de Schäfferot besser doru gedoen hätt, Suen ze spueren, andeems se net permanent där „Spezialkrediter“ accordéiert hätt, manner oft „Aide au Tier“ Monde um Ordre du Jour stoen hätt oder zu dësen Zäiten vernënfteg géint dat saudeiert Dräilännerecksdenkmal argumentéiert hätt. Ech sinn nach wie vor dovunner iwweezeegt, an ech hunn dat och méimools hei am Gemengerot gesot, datt éier een Steuer- an Taxenerhéigunge mécht, wierklech all aner Spuerméiglechkeeten ausnotzte sollt, éier een de Bierger beklaut.

De Schäfferot huet ons och iwwert de Sujet vun der „Grenzkriminalitéit“ näischt verzielt, dobäi läit d'Gemeng um Grenzgebitt zur Belge a Frankräich, an ass dofir obligéiert, fir eng adäquat Sécherheetspolitik ze garantéieren. Et ass net ze verleegegen, datt d'Kriminalitéit an d'Drogendealerei e Phänomen gi sinn, deenhaaptsächlech säi Ursprung am Transit aus der Grenzregioun huet. Och d'Abréch, de Vandalismus an d'Gewalt avancéieren ëmmerméi zu Alldagssituatiounen. Fir d'ADR muss e wierklech interessant Police Konzept entwéckelt ginn, wou d'Sécherheet vun eise Bierger zu enger wichtiger Prioritéit gëtt. Mir wënschen eis méi Polizeipräsenz um Terrain fir géint déi wierklech Kriminalitéit vir ze goen, an net just fir e Café zou ze maachen, dee 5 Minutte méi laang op huet. Mir bestinn drop, datt d'Gemeng sech och fir aktiv Commissariat de Proximité en engagéiert, d'Kompetenzerweiderung vum Pechert ënnerstëtzt an e weidere Mann um Terrain rekrutéiert, souwéi de Streetworker als eng wieder Hëllef gesäit am Engagement géint dës Problematik.

D'ADR reagéiert awer och gären op den Transitverkéier an d'Stroosseninfrastrukturen an der Gemeng. Mir si frou, datt een endlech aktiv ginn ass, fir ons Stroossen nees an een agréabelen Zoustand ze bréngen, de Buedem mat Glasfaserleitungen an neie Kanälréier, ze moderniséieren. Et muss een allerdéngs soen, datt dës Initiativ laang vernoléisst ginn ass, an elo an engem Hauruckverfahren, d'Gemeng zum Chantier verstümmelt. Et stellt ee ganz bemierkenswäert am Balkendiagramm fest, datt wäit iwwer 45 Milliounen € am extraordinäre Budget 2012-2017 dofir zu Buch schloe wäerten. Hätt d'Gemeng mat enger vernënfteger a regelméisseger Sanéierung vun de Stroossen dësem Chaos prévisibel entgéint gewierkt, hätt sech och manner Roserei am Vollek breet gemaach, an d'Aarbechte wäere vill besser viru gang. Fir de Bierger ass besonnesch säin Duerfcharme, propper anstänneg Stroossen an d'Naturgegréngs vu wichtiger Bedeutung fir e schéine Liewenswend bei sech an der Cité, wisou d'ADR och all Projeten déi d'Gemeng méi attraktiv maachen, ënnerstëtzt a stëmmt, sou zum Beispill d'Jufagästehaus, déi nei Résidence „An den Atzénge“, de Grand-Bis an de Shared Space zu Rodange. Dohingehend wëll ech uschléissen, datt den Transitverkéier, besonnesch op der Route de Luxembourg, Route de Longwy an an der Avenue de l'Europe enger Léisung zougefouert muss ginn. Den dagdeeglechen Trafik iwwert eis Gemeng, ass genau esou eng problematesch, wéi immens nervend Situatioun. Virun allem ass déi onerträglech Chaossituatioun op der Rodanger Grenz an dem dozougehéierenden Tanktourismus laangfristeg esou net méi ze garantéieren, an d'Situatioun dowéinst och net méiz'akzeptéieren. Mir ënnerstëtzen dofir all Projet, deen de Verkéier minimiséiert (iwwert méiglechst vill Parkingen, en interessanten gratis ëffentlechen Transport an d'Iddi vum Ruffbus) souwéi de Verkéier méi schnell a fléissend mécht (iwwert den Ausbau vu méi Spueren a manner Verkéiersobstakelen).

D'ADR vermësst an der Presentatioun vum Budget awer och den Interessi vum Schäfferot zum Sujet „Integratioun“. Bis op e puer Luefwierder fir d'Aarbecht vun der Integratiounskommissioun, hu mir als eng Partei déi dëse Sujet um Fändel stoen huet, net wierklech e Progrès am Sujet constatéiert. Mir sinn der Meenung, datt de Schäfferot méimools d'Chance verpasst huet, enger Förderung vun eisem identitärem Uleies, Rechnung ze droen. Mir militéiere mat vill Iwwerzeegung dofir, datt de Schäfferot sech endlech senger Responsabilitéit an der Promuvéierung vum lëtzebuergesche Gedanke bewosst gëtt, an dës Philosophie och endlech praktizéiert. Virop ass ons wichteg, datt d'Gemeng enger „Verlëtzebuergegung“ ënnerzu gëtt, déi am Wesentlechen dodra besteet, datt eis Stroossennimm, d'Uertschaftsschëlde, an d'Nimm vu Gebailechkeeten entspriechend adaptéiert ginn. D'Gemeng kann sech hei un anere Südgemengen inspiréieren, déi sech dëser Iddi verschriwwen hunn.

Fir d'ADR ass et awer och wichteg, datt sämtlech Gemengepublikatiounen op Lëtzebuergesch sinn, an de neien auslännesche Bierger an der Gemeng Péiteng, direkt fir eng gutt Integratioun invitéiert gëtt – duerch schrëftlech a mëndlech Invitatiounen a Recommandatiounen zu de Sproochecoursen, der lëtzebuergescher Nationalitéit, an alle sonstegen interessanten Dokumenter, wéi de Guide de Citoyen, dee fir eis als d'office lëtzebuergesch Versioun ugebuede muss ginn. Fir mat engem gudde Beispill vir ze goen, wär et um Schäfferot hei am Conseil net méi just „Lëtzebuergesch ze schwätzen“, mä och den Ordre du Jour a wichteg Dokumenter an enger lëtzebuergescher Versioun ze verfaassen. Interessant ass et allerdéngs och, fir eemol iwwert déi soziefamiliär Situatioun ze schwätzen, déi all ons Kanner an de Maison relais'en, Crèchen a Primärschoulen betrëfft. Mir setzen drop, datt si alleguer vum Léierpersonal iwwert d'Lëtzebuergescher Sprooch edukéiert ginn, a sinn dowéinst och géint eng méisproocheg Erziéung. Ech sinn awer duerchaus dofir, fir de Kanner mol nees uerdentlech 'eis Heemecht' bäize bréngen, amplaz datt d'Gemeng sech multikulturell géint Lëtzebuerg engagéiert.

D'ADR ass zefridde mat der Décisioun, eise Nationalfeierdag ze revaloriséieren, an him zukünfteg e méi gebührende Charakter ze verschafen. Dës Initiativ wäert d'ADR ënnerstëtzen, appelléiert awer un de Schäfferot fir hier sonsteg Verpflichtungen als Integratiounsinstanz wouer ze huelen, an dës Roll och wierklech net just niewebäi, mä prioritär ze spillen. Aus dësem Grond, fuerdere mir och en Integratiounsbeoptragten fir d'Gemeng Péiteng. D'ADR gëtt dofir och net midd ze soen, wéi gär, interesséiert an engagéiert si an der Integratiounskommissioun vertrauede wier, fir un der Matgestaltung vun der Integratiounspolitik deel ze huelen. Leider huet de Conseil an engem fréiere Vote, d'ADR vun dëser Méiglechkeet ausgeschloss, wisou mir profitéieren eist Uleies zumindest hei däitlech a konkret mat ze deelen. Och wann net direkt zum Sujet, an trotzdem wichteg ze soen, si mir ochfir d'Ofschaffung vun der Chancegläichheetskommisioun.

Am Kontext vun der Integratioun/Immigratioun, ass et awer och noutwenneg, iwwert déi weider Entwécklung vun der Gemeng Péiteng ze schwätzen. D'ADR leent et of, fir dës Gemeng ongebrems an onkontrolléiert an hirer Awunnerschaft progresséieren ze loossen, an domat sech selwer an eng finanziell a materiell schwiereg Situatioun ze guidéieren. Mat méi wéi 17.000 Awunner huet d'Gemeng Péiteng längst dee Seuil areecht, deen dem Stättitel entsprécht, mä dee geschwënn awer net méi deene gesonde Verhältnisser vun enger Gemeng gerecht gëtt. Mat 2.249 neien Awunner op 17.266 vun 2007 op 2013, an engem Plus vun 252 neie Leit op 17.535 dëses Joers, ass dës Entwécklung no uewen ferrem recommandéiert ze bremsen, a mir leenen dowéinst och dem Här Juncker säi fréiert Zil aus Lëtzebuerg een 1 Milliounen Awunnerstaat ze maachen, décidéiert of. Mir hunn e.a och dowéinst, géint déi kommunistesch 'plans sectoriels'e' gestëmmt -déi glécklecherweis tatsächlech virleefeg zeréckgestallt goufen - déi ons nämlech virun en evolutive Problem gestallt hätten, an all ons Projeten un eng planwirtschaftlech Landschaftsgestaltung gebonnen hätten, déi een ex cathedra vun der Politik um Krautmaart diktéiert an imposéiert kritt hätt.

Aus dësen a jeene Grënn, stëmmt d'ADR géint dëse Budget.